

# Anonimizált változat

Fordítás

C-251/20 - 1

C-251/20. sz. ügy

## Előzetes döntéshozatal iránti kérelem

### A benyújtás napja:

2020. június 10.

### A kérdést előterjesztő bíróság:

Cour de cassation (Franciaország)

### Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:

2020. május 13.

### Felülvizsgálatot kérelmező fél:

Gtflix Tv

### Ellenérdekű fél:

DR

---

[omissis]

COUR DE CASSATION, PREMIÈRE CHAMBRE CIVILE (semmitőszék, első polgári tanács, Franciaország)

ÍTÉLET

2020. május 13.

A Prágában (Cseh Köztársaság) székhellyel [omissis] rendelkező Gtflix Tv társaság felülvizsgálati kérelmet terjesztett elő [omissis] a cour d'appel de Lyon (lyoni fellebbviteli bíróság, Franciaország) 2018. július 24-i ítéletével szemben [omissis], a felülvizsgálati eljárásban részt vevő ellenérdekű féllel, a Budapesten (Magyarország) [omissis] lakóhellyel rendelkező DR-rel szemben fennálló jogvitában.

A felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél felülvizsgálati kérelme alátámasztásául egyetlen, a jelen ítélethez mellékelt felülvizsgálati jogalapot terjeszt elő.

[omissis]

[omissis] **[eredeti 2. o.]** [omissis] [nem releváns eljárási elemek]

[A] cour de cassation (semmitőszék) első polgári tanács [omissis] [az ítélező tanács összetétele] meghozta a következő ítéletet.

### **A tényállás és az eljárás**

1. A megtámadott ítélet szerint ([cour d'appel de] Lyon, lyoni fellebbviteli bíróság, 2018. július 24.), a cseh Gtflix Tv társaság - amelynek tevékenysége felnőtteknek szánt tartalom gyártása és többek között az internetes oldala útján történő terjesztése -, azt rója fel a magyarországi üzemeltetésű internetes oldalain forgalmazott pornográf filmeket rendező, gyártó és forgalmazó DR-nek - aki a tevékenységét Magyarországon végzi és ott rendelkezik lakóhellyel -, hogy sértő megjegyzéseket terjesztett több oldalon és fórumon, az azok eltávolítására történő felszólítást követően ideiglenes intézkedés iránti kérelmet nyújtott be a tribunal de grande instance de Lyon (lyoni általános hatáskörű elsőfokú bíróság, Franciaország) elnökéhez egyrészt arról abból a célból, hogy bíróság terhe mellett kötelezzék a vele szemben és a legalporno oldallal szemben elkövetett valamennyi sértő cselekmény abbahagyására, és hogy angol, valamint francia nyelven valamennyi érintett fórumon bírósági közleményt tegyen közzé, másrészt arról, hogy magát a társaságot jogosítsák fel a szóban forgó fórumokon hozzászólás közzétételére, és végül, hogy DR fizessen egy euró jelképes összeget a társaság gazdasági kárának megtérítésére és ugyanekkora összeget a nem vagyoni kárának megtérítésére.
2. DR a francia bíróság joghatóságának hiányára hivatkozott.
3. A fellebbviteli eljárásban a Gtflix Tv társaság megismételte a törlésre és helyesbítésre irányuló kérelmeit, továbbá a kártérítési kérelmét a Franciaországban elszenvedett vagyoni és nem vagyoni kár címén ideiglenesen 10 000 euróra emelte.

### **A jogalap vizsgálata**

#### A jogalap kifejtése

4. A Gtflix Tv társaság azt kifogásolja, hogy az ítélet a francia bíróságok joghatóságának hiányát állapítja meg a cseh bíróságok javára, holott:

„1°/ valamely tagállam bíróságai joghatósággal rendelkeznek az e tagállam területén valamely internetes tartalom által okozott kár elbírálására, amennyiben e tartalom ott elérhető; annak a francia bíróságok joghatóságának kizárása

érdekében [eredeti 3. o.] történő megállapításával, hogy nem elegendő, hogy a sértőnek ítélt és az interneten közzétett megjegyzések hozzáférhetők az eljáró bíróság illetékességi területén, hanem az is szükséges, hogy a megjegyzések az e területen lakóhellyel rendelkező internethasználók érdeklődésére bármilyen szempontból számot tartsanak, és ott alkalmasak legyenek kár okozására, a fellebbviteli bíróság megsértette a 2012. december 12-i 1215/2012/EU rendelet 7. cikkének 2. pontját;

2°/ valamely kár, még ha nem vagyoni kár is, szükségszerű következménye a károsult jóhírnevét sértő bármely cselekménynek; ebből következően az ilyen kár azon a helyen valósul meg, ahol a sértőnek minősülő megjegyzéseket terjesztették; a francia bíróságok joghatóságának kizárása érdekében annak megállapításával, hogy a Gtflix társaság nem bizonyította a sértő megjegyzések káros következményeinek Franciaországban történő megvalósulását, jöllehet a Franciaországban elszenvedett kár fennállása szükségszerűen következik a DR által e tagállamban, az interneten terjesztett sértő megjegyzésekből, a fellebbviteli bíróság megsértette a 2012. december 12-i 1215/2012/EU rendelet 7. cikkének 2. pontját;

3°/ az ügy érdemében eljáró bíróságok nem adhatnak helyt a kereseteknek vagy nem utasíthatják el azokat a felek által az állításaik alátámasztása céljából előterjesztett valamennyi bizonyíték vizsgálata és elemzése nélkül; a Gtflix társaság a fellebbezése alátámasztására új iratot, a DR által üzemeltetett woodmanforum oldal látogatottsági adatait tartalmazó dokumentumot terjesztett elő annak bizonyítására, hogy elsősorban a francia közönség látogatta ezt az oldalt; annak megállapításával, hogy a Gtflix társaság nem bizonyította, hogy leginkább francia internethasználók látogatják DR oldalait és fórumait, anélkül, hogy vizsgálta volna, vagy akár csak röviden említette volna ezen új dokumentumot, a fellebbviteli bíróság megsértette a code de procédure civile (polgári perrendtartásról szóló törvénykönyv) 455. cikkét;

4°/ valamely tagállam bíróságai joghatósággal rendelkeznek az e tagállam területén valamely internetes tartalom által okozott kár elbírálására, ha e tartalmat e tagállam közönségének szánják, amely közönség érdeklődésére az bármilyen szempontból számot tarthat; e feltétel teljesüléséhez nem szükséges, hogy az e tagállamban lakóhellyel rendelkező internethasználók látogassák leginkább DR oldalait és fórumait, annak – a hozzá intézett kérelemnek megfelelő - vizsgálata nélkül, hogy a Gtflix társaságnak a francia színészeivel és színésznőivel fennálló kapcsolatára vonatkozó vitatott tartalom ez alapján nem tarthatott-e számot a francia közönség érdeklődésére; e határozattal a fellebbviteli bíróság megfosztotta határozatát a jogalapjától a 2012. december 12-i 1215/2012/EU rendelet 7. cikkének 2. pontja tekintetében;

5°/ a sértő cselekmények kárt okozhatnak valamely tagállamban, ha a sértő megjegyzések a sértett személy ugyanezen tagállamban folytatott kereskedelmi tevékenységével kapcsolatosak; [eredeti 4. o.] a francia bíróságok joghatóságának kizárása érdekében annak megállapításával, hogy a Gtflix társaság nem

bizonyította az általa kifogásolt sértő megjegyzések káros következményeinek Franciaországban történő megvalósulását, annak – a hozzá intézett kérelemnek megfelelő - vizsgálata nélkül, hogy a sértő megjegyzések nem vonatkoztak-e a Gtflix társaság franciaországi tevékenységére, különösen a franciaországi színészekkel, színésznőkkel és ügynökökkel fennálló kapcsolatára, a fellebbviteli bíróság megfosztotta határozatát a jogalapjától a 2012. december 12-i 1215/2012/EU rendelet 7. cikkének 2. pontja tekintetében.”

### A Bíróság válasza

5. Az Európai Unió Bírósága (nagytanács) a 2017. október 17-i Bolagsupplysningen OÜ és Ingrid Ilsjan kontra Svensk Handel AB ítéletben (C-194/16) a következőket állapította meg:

1) A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2012. december 12-i 1215/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 7. cikkének 2. pontját úgy kell értelmezni, hogy az a jogi személy, amelynek a személyiségi jogait állítólagosan megsértették a rá vonatkozó valótlan állításoknak az interneten történő közzététele és az őt érintő hozzászólások eltávolításának elmulasztása révén, az állítások helyreigazítása, a hozzászólások eltávolítására való kötelezés és a valótlan állítások interneten történő közzétételevel okozott vagyoni kár megtérítése iránt keresetet indíthat az általa elszenvedett teljes kár tekintetében azon tagállam bíróságai előtt, ahol érdekeinek központja található.

Ha az érintett jogi személy tevékenységeinek legnagyobb részét a létesítő okirata szerinti székhelye tagállamától eltérő tagállamban végzi, e személy a jogsértés feltételezett elkövetőjétől a kár bekövetkezésének helye alapján e tagállamban követelheti a teljes kár megtérítését.

2) Az 1215/2012 rendelet 7. cikkének 2. pontját úgy kell értelmezni, hogy az a személy, aki azt állítja, hogy személyhez fűződő jogait valótlan állítások interneten történő közzététele és a rá vonatkozó hozzászólások törlésének elmulasztása révén megsértették, nem nyújthat be keresetet ezen állítások helyesbítése és az említett hozzászólások törlése iránt bármely olyan tagállam bíróságai előtt, amelynek a területén az interneten közzétett információk hozzáférhetők vagy hozzáférhetők voltak.

6. Mindazonáltal, a valamely internetes oldalon közzétett állítások és tartalmak mindenütt jelenvaló jellegére és azon körülményre tekintettel, hogy a közzétett tartalom főszabály szerint bárhol hozzáférhető (lásd ebben az értelemben: 2011. október 25-i eDate Advertising és társai ítélet, C-509/09 és C-161/10, EU:C:2011:685, 46. pont), az előbbieket helyesbítésére és az utóbbiak eltávolítására irányuló kérelem egy és oszthatatlan, ezért csak olyan bíróság előtt terjeszthető elő, amely az 1995. március 7-i Shevill és társai ítéletből (C-68/93, EU:C:1995:61, 25., 26. és 32. pont) és a 2011. október 25-i eDate Advertising és társai ítéletből (C-509/09 és C-161/10, EU:C:2011:685, 42. és 48. pont) következő

ítélkezési gyakorlat értelmében a teljes kártérítési [eredeti 5. o.] kereset elbírálására joghatósággal rendelkezik, olyan bíróság előtt azonban nem, amely ilyen joghatósággal nem rendelkezik (48. pont).

7. A személyiségi jogoknak valamely internetes oldalon közzétett tartalom révén történő állítólagos megsértése tárgyában kialakított ezen ítélkezési gyakorlat átültethető az állítólagosan sértő megjegyzéseknek internetes fórumokon történő terjesztéséből eredő tisztességtelen versenyt megvalósító cselekményekre.
8. Az ítélet megjegyzi, hogy a GtflixTv társaság érdekeinek központja a Cseh Köztársaságban található, és hogy DR Magyarországon rendelkezik lakóhellyel.
9. Ebből következik, hogy ezen államok közül csak az első bíróságai - amelyek a fent hivatkozott Shevill és eDate Advertising ítélkezési gyakorlatból eredően a teljes kártérítési kereset elbírálására joghatósággal rendelkeznek - vagy az alperes lakóhelye szerinti második állam bíróságai rendelkeznek joghatósággal a DR-nek tulajdonított állítólagosan sértő hozzászólások eltávolításának elrendelésére, és közlemény közzététele révén azok helyesbítésére.
10. E tisztán jogi indokolás - amely a fellebbviteli bíróság kifogásolt indokolásának helyébe lép - [omissis] jogszerűen igazolja a felülvizsgálati kérelemmel érintett határozatot, abban az értelemben, hogy az a francia bíróság e kereseti kérelmek elbírálására vonatkozó joghatóságának hiányát állapította meg.
11. Erre tekintettel, nem lehet az Európai Unió Bíróságához fordulni a Gtflix Tv által előterjesztett előzetes döntéshozatal iránti kérdésekkel. Egyrésztől ugyanis azok nem relevánsak, mivel a felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél a fellebbviteli bíróság előtt az állítások helyesbítését és a sértő hozzászólások törlését, nem pedig a hozzáférésük Franciaországban történő megtiltását és a közzétételi intézkedések Franciaországra történő korlátozását kérte, így a területi alapú tartalomkorlátozási technikák igénybevételenek nincs jelentősége. Másrésztől nem merül fel komoly kétely a szóban forgó közösségi rendelkezés értelmezését illetően a Bíróság fent hivatkozott 2017. október 27-i ítélete alapján, amelyet a Bíróság 2019. szeptember 24-i Google kontra CNIL ítélete (C-507/17) nem kérdőjelezett meg.
12. Ami a DR-nek tulajdonított sértő megjegyzések miatt bekövetkező nem vagyoni és gazdasági károk megtérítése iránti kereset elbírálására joghatósággal rendelkező bíróságot illeti, a Gtflix Tv társaság azt állítja, hogy a Svensk Handel ítéletből következő ítélkezési gyakorlat csak a hozzászólások vagy internetes oldalak bírósági kötelezés révén történő törlésére vonatkozó keresetekre alkalmazható, hogy e megoldás semmi esetre sem érinti azt a [eredeti 6. o.] kártérítési keresetet, amelynek tárgya kártérítés odaítélése, még akkor sem, ha a keresetet ideiglenesen terjesztették elő az ideiglenes intézkedés iránti eljárásban eljáró bíróság előtt, és hogy ezért egy ilyen kérelemre továbbra is a Shevill és eDate Advertising ítéletben kidolgozott elvek vonatkoznak.
13. Annak meghatározásáról van tehát szó, hogy az Európai Unió Bírósága által a fent hivatkozott 2017. október 27-i ítéletben az 1215/2012/EU rendelet 7. cikkének

2. pontja alapján elfogadott megoldást úgy kell-e értelmezni, hogy az a személy, aki úgy véli, hogy sértő megjegyzéseknek az interneten történő terjesztése révén a jogai sérültek, és egyszerre jár el az állítások helyesbítése és a tartalmak törlése, valamint az ebből eredő nem vagyoni és gazdasági kárának megtérítése érdekében, az eDate Advertising ítéletnek (51. és 52. pont) megfelelően minden olyan tagállam bírósága előtt kérheti az adott tagállam területén okozott kár megtérítését, amelynek területén az interneten közzétett tartalom hozzáférhető, vagy hozzáférhető volt, vagy hogy a Svensk Handel ítélet (48. pont) alapján az említett személynek e kártérítési keresetet azon bíróság előtt kell-e megindítania, amely az állítások helyesbítésének és a sértő hozzászólások törlésének elrendelésére joghatósággal rendelkezik.

14. A cour de cassation (semmitőszék) által elbírálandó jogvita megoldása szempontjából meghatározó jelentőségű kérdés az uniós jog értelmezését érintő komoly nehézséget vet fel, tekintettel arra, hogy az igazságszolgáltatás megfelelő működésének érdeke igazolhatja, hogy az állítások helyesbítésére és a hozzászólások törlésére irányuló kereset elbírálására joghatósággal rendelkező bíróságnak kizárólagos joghatósága legyen a kártérítési kereset elbírálására is, amely az előbbivel szükségszerű összefüggést mutat.
15. Ebből következik, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 267. cikke alapján az Európai Unió Bíróságához kell fordulni, és ezért az utóbbi határozathozataláig az eljárást fel kell függeszteni.

A FENTI INDOKOK ALAPJÁN a semmitőszék

ELUTASÍTJA a felülvizsgálati kérelmet, amennyiben az ítélet rendelkező részének azon pontja ellen irányul, amely a francia bíróságnak a a sértő hozzászólások törlésére, és az állításoknak valamely közlemény közzététele révén történő helyesbítésére irányuló kereset elbírálása tekintetében fennálló joghatóságának hiányát állapítja meg;

MEGKERESI a továbbiak tekintetében az Európai Unió Bíróságát a következő kérdés megválaszolása érdekében:

„A 2012. december 12-i 1215/2012/EU rendelet 7. cikkének 2. pontját úgy kell-e értelmezni, hogy az a személy, aki úgy véli **[eredeti 7. o.]**, hogy sértő megjegyzéseknek az interneten történő terjesztése révén a jogai sérültek, és egyszerre jár el az állítások helyesbítése és a tartalmak törlése érdekében, valamint az ebből eredő nem vagyoni és gazdasági kárának megtérítése érdekében, az eDate Advertising ítéletnek (51. és 52. pont) megfelelően minden olyan tagállam bírósága előtt kérheti az e tagállam területén okozott kár megtérítését, amelynek területén az interneten közzétett tartalom hozzáférhető, vagy hozzáférhető volt, vagy a Svensk Handel ítélet (48. pont) alapján e kártérítési keresetet azon bíróság előtt kell megindítania, amely az állítások helyesbítésének és a sértő hozzászólások törlésének elrendelésére joghatósággal rendelkezik”;

FELFÜGGESZTI az eljárást az Európai Unió Bíróságának határozatáig;

[omissis]

[omissis] [nem releváns eljárás elemek]

[omissis] A cour de cassation (semmtörvényszék) polgári ügyekben eljáró első tanácsa meghozta ítéletét, amelyet az elnök a kétezer-húsz május tizenharmadiki nyilvános tárgyaláson kihirdetett.

### [eredeti 8. o.]

A jelen ítélet mellékletét képező jogalap

A GTFLIX TV érdekében előterjesztett [omissis] jogalap

A megtámadott [omissis] ítélettel szemben kifogásolják, hogy helybenhagyta az ideiglenes intézkedésre vonatkozó, fellebbezés tárgyát képező végzést, amely a tribunal de grande instance de Lyon (lyoni általános hatáskörű elsőfokú bíróság) ideiglenes intézkedés iránti kérelem tárgyában eljáró bírója jelen jogvita elbírálására vonatkozó joghatóságának hiányát állapította meg a cseh bíróságok javára [omissis];

A fellebbviteli bíróság indokolása szerint „mivel az 1215/2012/EU rendelet 4. cikke előírja, hogy e rendelet rendelkezéseire is figyelemmel valamely tagállamban lakóhellyel rendelkező személy, állampolgárságára való tekintet nélkül, az adott tagállam bíróságai előtt perelhető;

Ugyanezen rendelet 7. cikke hozzáteszi, hogy jogellenes károkozással kapcsolatos ügyekben valamely tagállamban lakóhellyel rendelkező személy más tagállamban annak a helynek a bírósága előtt perelhető, ahol a káresemény bekövetkezett vagy bekövetkezhet;

A sértőnek minősített és interneten közzétett megjegyzések esetében, mint a jelen esetben is, az eljáró bíróság joghatóságának megalapozásához nem elegendő, hogy e megjegyzések hozzáférhetőek legyenek e bíróság illetékességi területén, hanem az is szükséges, hogy az e területen élő internethasználók érdeklődésére bármilyen szempontból számot tartsanak, és ott alkalmasak legyenek kár előidézésére;

Nem vitatott, hogy DR Magyarországon, Budapesten rendelkezik lakóhellyel és ott végzi a tevékenységét, így módon az eredeti alperes és a francia bíróságok között nem áll fenn kapcsolata lakóhelyre vonatkozó kapcsolóelv alapján;

Az eljárás irataiból egyébiránt nem következik, hogy az internetes oldalon elsősorban angol, másodsorban francia nyelven közzétett, kifogásolt üzeneteket francia közönségnek szánták, mivel a GTFLIX TV társaság nem bizonyítja, hogy leginkább a francia internethasználók látogatják DR oldalait és fórumait;

Szintén meg kell állapítani, hogy bár a GTFLIX TV társaságot érthette kár - a sértő hozzászólások folytán - a tevékenységeinek központja szerinti Cseh Köztársaságban, a társaság nem bizonyítja káros következményeknek az eljáró bíróság illetékességi területén való megvalósulását; [eredeti 9. o.]

E körülményekre tekintettel és a fent hivatkozott közösségi rendelkezések alapján a tribunal de grande instance de Lyon (lyoni általános hatáskörű elsőfokú bíróság) ideiglenes intézkedések tárgyában eljáró bírója helyesen határozott úgy, hogy nincs joghatósága a cseh bíróságok joghatósága alá tartozó jogvita elbírálására;[”]

Továbbá az elsőfokú bíróságnak a fellebbviteli bíróság által esetlegesen átvett indokaira hivatkozással „Mivel [omissis] [annak megállapítása, hogy DR nem rendelkezik Franciaországban lakóhellyel]

[omissis] [a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2012. december 12-i 1215/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 4. cikke 1. pontjának és 7. cikke 2. pontjának idézése] a jelen ügyben a kárt okozó esemény lényegében a Cseh Köztársaságban valósult meg, ahol a GTFLIX társaság székhelye és érdekeinek központja található, valamint Magyarországon, ahol a kifogásolt üzeneteket terjesztették, azonban egyetlen iratból sem következik, hogy az interneten elsősorban angolul és másodsorban franciául közzétett üzeneteket francia közönségnek szánták, és francia közönségre vonatkoztak; mivel az Európai Unió Bíróságának ítélkezési gyakorlata pontosítja, hogy minden tagállam bírósága kizárólag az eljáró bíróság szerinti tagállam területén okozott kár elbírálására rendelkezik joghatósággal valamely internetes oldal tartalma tárgyában; mivel nem elegendő, hogy az üzenetek interneten hozzáférhetőek legyenek annak megállapításához, hogy ott kárt okoztak, hanem az is szükséges, hogy az érintett állam internethasználói érdeklődésére bármilyen szempontból számot tartsanak, és annak következménye legyen, ami a jelen esetben nem bizonyított, mivel a kifogásolt üzenetek a prágai Legal Porno által alkalmazott, pornográf videókban szereplő színésznők toborzási feltételeire, az őket megillető vagy meg nem illető orvosi ellátásokra, kábítószer-függőségükre, és az e vállalkozás által e tevékenység révén elért jelentős haszonra vonatkoznak;”

[Ennek alapján:]

1°) [omissis] [eredeti 10. o.] [omissis] [a jogalap első része, az előzetes döntéshozatalra utaló ítélet indokolásában azonosan átvéve (4. pont, 1. alpont)]

2°) [omissis] [a jogalap második része, az előzetes döntéshozatalra utaló ítélet indokolásában azonosan átvéve (4. pont, 2. alpont)]

3°) [omissis] [a jogalap harmadik része, az előzetes döntéshozatalra utaló ítélet indokolásában lényegében átvéve (4. pont, 3. alpont)]

4°) [omissis] valamely tagállam bírósági joghatósággal rendelkeznek az e tagállam területén valamely internetes tartalom által okozott károk elbírálására,

amennyiben e tartalmat e tagállam közönségének szánják, amely közönség érdeklődésére bármilyen szempontból számot tarthat; e feltétel teljesüléséhez nem szükséges, hogy az e tagállamban lakóhellyel rendelkező internethasználók látogassák leginkább a vitatott oldalt; a francia bíróságok joghatóságának kizárása érdekében a fellebbviteli bíróság annak megállapítására szorítkozott, hogy nem bizonyított, hogy a vitatott oldalakat francia közönségnek szánták, mivel a GTFLIX társaság nem bizonyította, hogy a francia internethasználók látogatják leginkább DR oldalait és fórumait, annak– a hozzá intézett kérelemnek megfelelő - vizsgálata nélkül, hogy a Gtflix társaságnak a francia színészeivel és **[eredeti 11. o.]** színésznőivel fennálló kapcsolatára vonatkozó vitatott tartalom ez alapján nem tarthatott-e számot a francia közönség érdeklődésére; e határozattal a fellebbviteli bíróság megfosztotta határozatát a jogalapjától a 2012. december 12-i (EU) 1215/2012 rendelet 7. cikkének 2. pontja tekintetében;

5°) [omissis] [a jogalap ötödik része, az előzetes döntéshozatalra utaló ítélet indokolásában azonosan átvéve (4. pont, 5. alpont)]

MUNKADOKUMENTUM